

LOOKING OUT For Your Legal Rights®

May 2023

Published by Legal Services of New Jersey

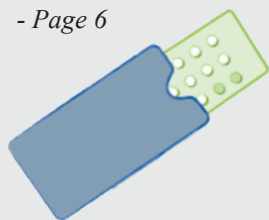
INSIDE

Public Benefits and
Immigrant Families

- Page 4

The Right to
Contraceptive Care

- Page 6



Preparing for an
annual IEP?

See page 5 for
more information.

Transgender
and Non-Binary
New Jerseyans,
see new resource
on page 6.



Hurricane Ida Programs for Renters and Homeowners

By Alayna Berg, LSW, Director of Outreach, and Linda M. Babecki, Supervising Attorney, Housing Eviction prevention and Legal assistance Project (HELP); Chief Counsel, Housing



The New Jersey Department of Community Affairs (DCA) is accepting applications for two housing assistance programs, one for renters and one for homeowners. There is also a Small Rental Repair Program for property owners with seven or fewer units. More information about that program can be found at www.nj.gov/dca/ddrm/programs/ida/housing_rental.shtml. More programs will be launching later in 2023. To receive updates about those programs and other information, complete a Hurricane Ida Registration at www.nj.gov/dca/ddrm/home/ida/registration.shtml.

For Renters: Tenant-Based Rental Assistance Program (TBRA)

TBRA is a 24-month rental subsidy program. The program does not pay back

rent and cannot be combined with another rent subsidy. Some households can receive assistance with application fees and security deposit money. **The pre-application deadline is June 1.**

What if I didn't lose my home or job because of the storm? Am I still eligible?

Yes. You do not have to be directly affected by the storm. You must submit proof that you lived in one of the 12 impacted counties in September 2021: Bergen, Essex, Hudson, Middlesex, Passaic, Somerset, Union, Gloucester, Hunterdon, Mercer, Morris, or Warren. You will also have to show, or self-certify, that you are:

- Currently unhoused or at risk of becoming unhoused, as defined in 24 CFR 91.5. (which explains

LOOKINGOUT[®]

For Your Legal Rights[®]

NJ's Community Legal Education Newsletter

Vol. 42, No. 4

Looking Out is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. Pick up a print copy at your local Legal Services office. Scan here or visit our website, www.lsnjlaw.org.



to read the digital version of this news-

letter and view our other free publications.

To receive alerts when Looking Out is posted to our website, sign up at <https://lsnj.pub/stay-in-touch>.

To make comments or suggestions, or to sign up for a \$20/year print subscription, email publications@lsnj.org or mail your request to Editor, Looking Out, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

LSNJ is a 501(c)(3) non-profit offering free legal advice to low-income people in New Jersey

Looking Out is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.

several circumstances of housing insecurity);

- Still displaced from the storm, demonstrated by residing in a location different than where you resided at the time of the storm;
- Residing in housing that is not safe, stable, and sanitary;
- Residing in housing that is unaffordable to the household; or
- Residing in housing that does not meet accessibility needs and/or accommodate a household member's disability.

The assistance must be used within the 12 impacted counties.

Is there an income limit?

There is an income limit of 120% of Area Median Income (AMI), which is a percentage of the area's average income. HUD calculates it. DCA will give first priority to "extremely low income" applicants who are below 30% of AMI, and second priority to "very low income" and "low income" applicants who fall between 30% and 80% of AMI. These limits can be found at www.huduser.gov/portal/datasets/il.html.

Not everyone in my household is a citizen. Should we apply?

Yes. At least one adult member of the household must be a citizen, or one of the following:

- Legal Permanent Resident (admitted for lawful permanent residence

(LPR));

- Refugee (admitted to the United States under Section 207 of the Immigration and Nationality Act (INA));
- Asylee (person granted asylum under INA Section 208);
- Person paroled into the United States (under INA Section 212(d)(5)) for a period of at least one year;
- Person whose deportation is being withheld on the basis of prospective persecution (under INA Section 243(h) or Section 241(b)(3));
- Person granted conditional entry pursuant to INA Section 203(a)(7) as in effect prior to April 1, 1980;
- Cuban and Haitian entrant (as defined by P.L. 96-422);
- Victim of human trafficking as defined by the Victims of Trafficking and Violence Prevention Act of 2000; or
- Person who meets the definition of having been "battered" under 8 U.S. Code Section 1641.C

The housing assistance will be prorated for the eligible members of the household.

How can I apply?

- **Online:** You can submit a pre-application at apps.siroms.com/ApplicationTBRA/Account/Registration.
- **Request a paper pre-application:**

Home > Disaster Recovery & Mitigation > Programs > Hurricane Ida Recovery Programs

Tenant-Based Rental Assistance Program (TBRA)

The Tenant-Based Rental Assistance Program (TBRA) supplements rental housing costs for low-income rental households who were impacted by Hurricane Ida. The goal of the rental assistance is to help households access stable housing that they can afford while they work toward their long-term recovery from Hurricane Ida and permanent housing.

The rental assistance is made possible with federal Community Development Block Grant Disaster Recovery (CDBG-DR) funding that DCA's Division of Disaster Recovery and Mitigation is administering on behalf of the State of New Jersey.



More Information

TBRA Pre-Application

[TBRA Program Policy in English](#)

Política del Programa TBRA

Call (609) 913-4252 or email DRM.TBRA@dca.nj.gov to request a paper application.

Households will be notified by June 15, 2023, of their eligibility status to complete the full application.

More Information

You can find more information about the program on DCA's TBRA webpage, www.nj.gov/dca/ddrm/programs/ida/housing_TBRA.shtml. In particular, under "More Information" on that page, please review the "TBRA Program Policy," which explains detailed eligibility requirements, program administration, and the appeals process for any denied applicants or terminated recipients.

For Homeowners: Home Repair Grant Assistance for Homeowners impacted by Hurricane Ida

Homeowners impacted by Hurricane Ida may qualify for home repair grants and temporary rental assistance through the DCA Homeowner Assistance and Recovery Program (HARP). **The HARP application deadline is May 1, 2023.** Homeowners can apply online through www.nj.gov/dca/ddrm or request phone application assistance by calling (609) 292-3750.

Applying for HARP and Eligibility

To be eligible for HARP, you must:

Home > Disaster Recovery & Mitigation > Programs > Hurricane Ida Recovery Programs

Homeowner Assistance and Recovery Program (HARP)

The Homeowner Assistance and Recovery Program (HARP) provides awards to homeowners impacted by Hurricane Ida for activities necessary to restore their storm-damaged homes, including rehabilitation, reconstruction, elevation, and/or other eligible mitigation activities such as structural and utility retrofits to make damaged homes more resistant to floods.

The awards are made possible with federal Community Development Block Grant Disaster Recovery (CDBG-DR) funding that DCA's Division of Disaster Recovery and Mitigation is administering on behalf of the State of New Jersey.

Who is eligible?



More Information

[Apply for HARP](#)

[HARP Program Policy](#)

[Política del Programa HARP](#)

- Be a homeowner whose primary residence is in Bergen, Essex, Gloucester, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Morris, Passaic, Somerset, Union, or Warren County. These are the specific disaster-declared counties that were eligible for FEMA Individual Assistance in connection with New Jersey Remnants of Hurricane Ida (4614-DR-NJ). Have owned and occupied the damaged property as your primary residence at the time of Hurricane Ida.
- Have an annual household income not exceeding \$250,000.

Application Priority Groups

Households with the following characteristics will receive priority consideration:

- 62 years of age or older;
- Household member living with a disability;
- Low-to-moderate-income with annual gross income below 80% of the Area Median Income (AMI) for the county. (The 80% AMI is calculated at the time of application for HARP assistance. More information about county

AMI is available in the HARP Program Policy, page 63, at www.nj.gov/dca/ddrm/pdf_docs/HARP%20Policy%20Manual%20508C.pdf.)

Property Types

The home must be a single-family home, duplex, triplex, townhome, modular home, manufactured home, or condominium. The home must have sustained at least one foot of flooding in the first floor living space or \$8,000 in damages from Hurricane Ida as determined by FEMA or a third-party damage assessment.

If the property is a duplex or triplex, the applicant must have owned and occupied one of the units as a primary residence at the time of Hurricane Ida.

National Flood Insurance Program (NFIP) requirement for certain properties

If the property was in a Special Flood Hazard Area (SFHA), and if the household income is higher than 120% AMI or previously received CDBG-DR funds, then the property must have had NFIP coverage at the time of Hurricane Ida.

Continued on page 8

Public Benefits and Immigrant Families

By Maura Sanders, Chief Counsel, Housing and Public Benefits

Many people in immigrant families qualify for government programs that help with health care, food, or rent. Families worry that applying for benefits will impact their immigration status. Immigration regulations have changed, so using most programs you qualify for won't affect your immigration application.

What is public charge?

Some people who apply for a green card (Lawful Permanent Resident status) or a visa to enter the United States must pass a "public charge" test. The Department of Homeland Security (DHS) considers if the person applying is likely to become a public charge (depend primarily on the government for support) in the future. If DHS determines that a person is likely to become a public charge in the future, they can deny permission to come to the U.S. or deny an application for a green card.

Who does public charge apply to?

Public charge considerations primarily affect family-based immigrants (such as a spouse petitioning for a spouse) who apply for green cards or entry into the U.S. Most other categories of immigrants are exempt from public charge determinations.

For example, there is no public charge test for the following cate-

gories of immigrants:

- Asylees
- Refugees
- U or T visa applicants and holders (human trafficking or victims of crimes)
- VAWA self-petitioner (Violence Against Women Act)
- People seeking or granted SIJS (Special Immigrant Juvenile Status).

There is no public charge test when an immigrant applies for the following:

- U.S. citizenship
- Green card renewal
- Asylum, DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals), TPS (Temporary Protected Status), or DED (Deferred Enforced Departure) initial applications and renewals.

Many more immigration categories are also exempt, so it is important to seek legal advice in determining whether public charge will apply to you if you do not fit into one of the above categories.

Which benefits are considered?

The only benefits considered are 1) cash assistance from Work-First New Jersey TANF/GA and Supplemental Security Income (SSI) and 2) Long-term institutional care at government expense.

Only benefits received by the

person applying for lawful permanent resident status are considered. DHS does not consider benefits used by other family or household members.

The following benefits are not considered in a public charge test. Applying for them will not impact immigration status.

Health Care

- NJ FamilyCare (Medicaid, Children's Health Insurance Program), Emergency Medicaid, state and local health care programs (for services other than long-term care)
- Other health coverage, including subsidies for insurance purchased through GetCoveredNJ, and other healthcare exchanges

Food Assistance

- SNAP (food stamps)
- WIC
- School meal programs
- Food banks, food pantries, etc.

Housing

- Subsidized housing programs, such as Section 8 and public housing
- COVID-19 rental assistance
- Shelters

Tax credits & stimulus payments

COVID-19-related testing, prevention, and treatment

Other assistance programs (not-cash based)

Cash benefits based on work or earnings

- Social Security
- Retirement
- Pensions
- Veterans Benefits

Even if public charge is considered, DHS will consider all of the circumstances

If the public charge test applies to an individual, DHS officials will look at all of their circumstances when reviewing their application, including their affidavit of support. An affidavit of support is a contract that a sponsor—usually a family member—signs to accept financial responsibility for an individual who is moving permanently

to the U.S. Even if someone has received benefits that are considered, immigration officials will look at their whole situation to decide if they are likely to become a public charge in the future. Past use of public benefits is just one element of the public charge test of inadmissibility and can be outweighed by positive factors. The public charge test also considers:

- Income
- Employment
- Education
- Health
- Family status
- Affidavit of support (The income of the sponsor must be at least 125% of the federal poverty guidelines. See I-864P, HHS Poverty Guidelines for Affidavit of Support.)

Get information and ask questions!

For most households with immigrant members, the use of public benefits by one member will not affect the immigration status of other household members or their ability to adjust immigration status.

If you are concerned about how the public charge rule affects your immigration status or potential immigration applications, consult an attorney before applying for immigration status or withdrawing from any public assistance program. For legal advice, you can contact the LSNJLAWSM statewide toll-free Hotline online at www.lsnjlawhotline.org or by calling 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). ▲

It's Spring!

Do you have an annual Individualized Education Program (IEP) review coming up?



Our recently updated "Special Education and IEP Meetings" at www.lsnjlaw.org/legal-topics/school-learning/special-education/pages/sped-iep.aspx includes advice and tips on how to prepare for and actively participate in your child's IEP meeting.

If you disagree with some of the school's decisions, read "What to Do When You Disagree With a Special Education Decision" at www.lsnjlaw.org/legal-topics/school-learning/special-education/pages/appeal-school-decision.aspx to learn more about your rights.

The Right to Contraceptive Care

By Kristine Marietti Byrnes, Chief Counsel, Health Care

Family planning is an important aspect of health care, with benefits for women, babies, families, and communities. The ability to freely access contraceptive care is a key part of family planning. New Jersey has many benefits in place to make family planning services available to its residents, at low or no cost. The insurance laws in New Jersey protect the right to access family planning services for people of all income levels.

Three Public Insurance Programs are Available, Depending on Income and Immigration Status

Medicaid is available for adults aged 19 to 64 with income up to 138% of the Federal Poverty Level (FPL). Below age 19, Medicaid for children has even higher income limits. As with other New Jersey Medicaid programs, you have to be a New Jersey resident and must be a U.S. citizen or “qualified” immigrant. The quickest way to apply is online on the NJ FamilyCare website: www.njfamilycare.org/

apply.aspx. Care and prescription coverage is coordinated through your managed care organization (Medicaid insurance company). As with all Medicaid services, there is no charge.

Plan First NJ is available for adults aged 19 to 64 with income between 138% and 205% of the Federal Poverty Level (FPL). It is not full Medicaid coverage, but covers a wide range of family planning services. The coverage is available to both women and men. You can have Plan First NJ coverage in addition to another insurance policy. If a family planning service is not covered or there is a charge by your other plan, Plan First will cover it. You can apply by filing the general NJ FamilyCare application for health care coverage. It has a question asking whether you want to be evaluated for family planning services (Plan First Program). The quickest way to apply is online on the NJ FamilyCare website: www.njfamilycare.org/apply.aspx. Care is provided by the organizations listed below, either Federally Qualified Health Care Centers or

Planned Parenthood clinics.

NJ Supplemental Prenatal and Contraceptive Program (NJSPCP) is available to anyone of any gender whose income would qualify for coverage under Plan First NJ, but who does not have the necessary immigration status. Applications and care under this program are only accessible through participating providers, which are located at hospitals, outpatient clinics, Federally Qualified Health Care Centers (www.njpca.org/locate-center); and most Planned Parenthood clinics (www.plannedparenthood.org/health-center/nj). For a list of all providers in your area, contact the Medical Assistance Customer Center serving your county (www.state.nj.us/humanservices/dmahs/info/resources/macc/MACC_Directory.pdf)

Contraceptive care is a required benefit for most insurance plans in New Jersey

Even if you have a private insurance plan, contraceptive care is

A New Resource for Transgender and Non-Binary New Jerseyans

A new, one-stop hub can help members of New Jersey’s transgender and non-binary community find information about essential programs and services. The Transgender Information Hub at Transgender.NJ.gov contains information such as how to change a name, acquire legal assistance, obtain mental health and medical support, learn about rights and legal protections, and more. As New Jerseyans and community stakeholders provide feedback, the site will be updated and further enhanced.



Household Size	2023 Income Limits (Monthly/Annual Per Plan)		
	ACA Expansion	Plan First NJ	NJSPCP
1	\$1,677/\$20,121	\$2,491/\$29,889	\$2,491/\$29,889
2	\$2,268/\$27,214	\$3,369/\$40,426	\$3,369/\$40,426
3	\$2,859/\$34,307	\$4,247/\$50,963	\$4,247/\$50,963
4	\$3,450/\$41,400	\$5,125/\$61,500	\$5,125/\$61,500
+1	\$592/\$1,094 per person	\$879/\$10,537 per person	\$879/\$10,537 per person

a required benefit for all plans purchased on the Marketplace (Get Covered NJ). In addition, most private health plans are required to cover this care as well. There is an exception for private health plans sponsored by certain religious employers. However, employees may still be able to get additional coverage for this purpose through Plan First NJ, depending on their income level. Plan First NJ would pay for any cost or care that is not covered under your employer-based plan.

Contraceptive care includes education, counseling, contraceptives, and follow up care. It also includes at least one form of birth control in each of 18 different categories. The required categories of covered birth control include surgical (for women), intrauterine, oral contraceptives, and emergency contraception, among many others. The cost of this contraceptive care must be provided at no cost even for patients who have not met their deductibles. However, a plan can charge for certain forms of birth control if a covered alternative is available,

unless your medical provider recommends a particular form as a matter of medical necessity. In that case, the plan cannot charge for that service.

New laws in New Jersey make it easier to access contraceptive care

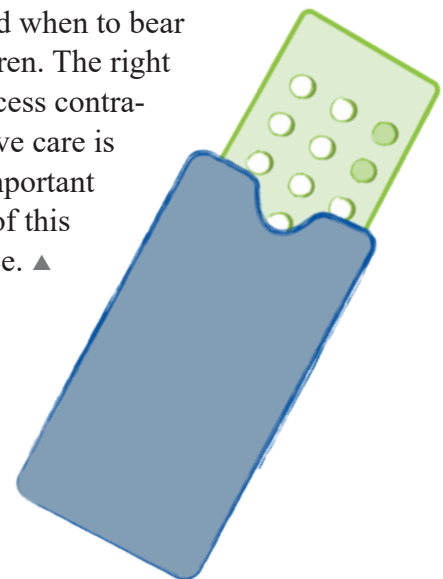
A recently-passed NJ law requires private and Medicaid insurers to provide any contraceptive drug, device, or product approved by the FDA for a 12-month supply at one time. Previously, insurers only had to provide 6 months at one time, so this will make it easier for people to protect against a lapse in their contraception. A lot of providers and pharmacies do not know that this is a covered benefit, so you should make sure to ask about it.

Starting on May 1, 2023, pharmacists in New Jersey will be able to provide self-administered hormonal contraceptives to patients. “Hormonal contraceptives” will include any oral, transdermal, or vaginal contraceptive product, including, but not limited to, birth control pills, vaginal rings, and

diaphragms. This will allow you to purchase those forms of contraceptives without a prescription. The pharmacist will ask you to fill out a form with medical questions. Based upon your answers, the pharmacist will be able to provide those contraceptives to you without the need for you to see a provider first.

Contraceptive Care is Critical Coverage

New Jersey recognizes that freedom of reproductive choice is a fundamental right guaranteed to New Jersey residents by the state constitution. This includes the right to determine whether and when to bear children. The right to access contraceptive care is an important part of this choice. ▲



Hurricane Ida Programs for Renters and Homeowners

Continued from page 3

HARP Grant Assistance

How much money is available?

Eligible single-unit homes may receive up to \$300,000 in HARP grant assistance. The Department of Community Affairs (DCA) will consider exceptions to this maximum amount when necessary.

DCA will consider an additional \$50,000 per unit in duplexes and triplexes. Duplexes may receive up to \$350,000 and triplexes may receive up to \$400,000.

What if I am getting help from other sources?

You will be required to report all available assistance for repairs, including flood and homeowner's insurance, loans from the Small Business Administration (SBA), and any other government or private nonprofit assistance. DCA uses this information to determine any Duplication of Benefits

(DOB) when calculating the grant award amount.

What if I need to be reimbursed for expenses?

You must have an unmet need in order to qualify for HARP assistance. HARP will not reimburse pre-award costs. However, HARP will consider pre-award activities when reviewing your DOB calculation. Certain costs may be eligible to reduce the impact of DOB funds.

Housing Rental Assistance

Eligible HARP homeowners may also qualify for temporary Housing Rental Assistance (HRA). HRA is available if you are required to move out ("vacate") your home while the house is being repaired, reconstructed, or elevated.

HRA may continue for up to 24

months and does not have to be consecutive. DCA will consider rental assistance up to maximum amounts: \$1,445 for a one-bedroom, \$1,754 for a two-bedroom, and \$2,170 for a three-bedroom. Available assistance will depend on the number of household members in the damaged property. HRA is not included in the HARP award cap for repair costs.

HRA is not available for past due or previously paid rent, security deposits, or other fees not associated with rent. Grantees will need to submit an electronic certification for continued HRA on a monthly basis.

More Information

Visit our website, LSNJLAW.org, check out future issues of *Looking Out*, and follow us on social media for the most up-to-date information about these and other programs affecting low-income people in New Jersey. ▲

Subscription Order Form

LOOKINGOUT For Your Legal Rights®

☐ Yes, I want to subscribe to *Looking Out For Your Legal Rights*®. Enclosed is a check/money order for \$20.00 for a one-year print subscription (10 issues).

☐ New subscription ☐ Renewal (please attach label)

Name _____

Address _____

City, State, ZIP _____



Stay in touch! Scan this QR code to receive email alerts when *Looking Out* and other publications are posted to the website.

Make check payable to
Legal Services
of New Jersey

Mail coupon and payment to
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357

May 2023



LSNJLAWSM HOTLINE

FREE Legal Advice and Referral

Apply online at www.lsnjlawhotline.org

1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Hotline Hours: Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:30 p.m.



© Tiffani Smith

Can Legal Services Handle My Case?

Legal Services handles civil—not criminal—cases in New Jersey. This includes areas such as housing, health, family, education, and consumer law, to name a few.

Who Qualifies for Legal Services?

To qualify for our services, you need to be screened for income eligibility. Income guidelines vary and some types of income are not counted, so it is best to apply to see if you meet the guidelines.

Visit Our Website – www.lsnjlaw.org

LSNJ's legal education website can help you find a lawyer or guide you in representing yourself. The site includes legal information and updates in 18 areas of New Jersey civil law, as well as many legal rights publications and videos, and access to legal forms and court processes.

The New Jersey Legal Services Programs

State Coordinating Program

Legal Services of New Jersey

P.O. Box 1357

Edison, NJ 08818-1357

732-572-9100

LSNJLAWSM statewide, toll-free legal hotline:

1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Regional Legal Services Programs

Central Jersey Legal Services

Mercer County

609-695-6249

Middlesex County

732-249-7600

Union County

908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

Hunterdon County

908-782-7979

Morris County

973-285-6911

Somerset County

908-231-0840

Sussex County

973-383-7400

Warren County

908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Bergen County

201-487-2166

Hudson County

201-792-6363

Passaic County

973-523-2900

South Jersey Legal Services

Centralized Intake for SJLS

800-496-4570

Atlantic County

609-348-4200

Burlington County

609-261-1088

Camden County

856-964-2010

Cape May County

609-465-3001

Cumberland County

856-691-0494

Gloucester County

856-848-5360

Monmouth County

732-414-6750

Ocean County

732-608-7794

Salem County

856-691-0494

Cuáles
son sus

DERECHOS LEGALES®

Mayo 2023

Publicado por Servicios Legales de Nueva Jersey

ÍNDICE

Programas del Huracán Ida
para inquilinos y propietarios de
viviendas

– *Página 2*

Las familias inmigrantes y los
beneficios públicos

– *Página 4*

El derecho a obtener atención
anticonceptiva

– *Página 7*



*¿Se está preparando para
su IEP anual?*

Revise la página 10 para
obtener más información.

*Nuevo recurso disponible para
los habitantes de Nueva Jersey
transgénero y no binarios,
consulte en la página 10.*



El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

Programas del Huracán Ida para inquilinos y propietarios de viviendas

Por Alayna Berg, LSW, directora de divulgación, y Linda M. Babecki, abogada supervisora, Proyecto para la prevención del desalojo de la vivienda y asistencia Legal (HELP); abogada en jefe, Vivienda
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos



El Departamento de Nueva Jersey para Asuntos de la Comunidad (*New Jersey Department of Community Affairs, DCA*) está aceptando solicitudes para participar en dos programas de asistencia para la vivienda, uno para inquilinos y otro para propietarios de viviendas. También hay un programa de reparación de alquileres pequeños para propietarios con siete o menos unidades de alquiler. Puede encontrar más información sobre ese programa en www.nj.gov/dca/ddrm/programs/ida/housing_rental.shtml. Más adelante en 2023 se iniciarán más programas. Para recibir actualizaciones sobre esos programas y otra información, complete un registro para el Huracán Ida en www.nj.gov/dca/ddrm/home/ida/registration.shtml.

Para los inquilinos: Programa de Asistencia para el Alquiler basando en Inquilinios (*Tenant-Based Rental Assistance Program, TBRA*)

TBRA es un programa de subsidio para el alquiler durante 24 meses. El programa no paga el alquiler adeudado y no se puede combinar con otro subsidio de alquiler. Algunos hogares pueden recibir asistencia con las tarifas de solicitud y el dinero del depósito de garantía. **La fecha límite de pre-solicitud es el 1 de junio.**

¿Qué pasa si no perdí mi vivienda o mi trabajo debido a la tormenta? ¿Sigo siendo elegible?

Sí. Usted no tiene que haber sido afectado directamente por la tormenta. Debe presentar pruebas

de que en septiembre de 2021 vivía en uno de los 12 condados afectados: Bergen, Essex, Hudson, Middlesex, Passaic, Somerset, Union, Gloucester, Hunterdon, Mercer, Morris, o Warren. También tendrá que demostrar, o auto certificar, que usted está:

- En la actualidad, sin vivienda o en riesgo de quedarse sin vivienda, según se define en 24 CFR 91.5. (lo que explica varias circunstancias de lo que es la inseguridad respecto a la vivienda);
- Todavía desplazado por la tormenta, demostrado por estar residiendo en un lugar diferente al lugar donde residía en el momento de la tormenta;
- Residiendo en viviendas

que no son seguras, estables ni higiénicas;

- Residiendo en una vivienda que no es asequible para la familia; o
- Residiendo en una vivienda que no satisface las necesidades de accesibilidad y/o se adapta a la discapacidad de un miembro del hogar.

La asistencia debe utilizarse dentro de los 12 condados afectados.

¿Existe un límite de ingresos?

Hay un límite de ingresos del 120% del ingreso medio del área (*Area Median Income*, AMI), el cual es un porcentaje del ingreso promedio del área. HUD es quien lo calcula. El DCA dará primera prioridad a los solicitantes con “ingresos extremadamente bajos” que están por debajo del 30% del AMI, y segunda prioridad a los solicitantes con “ingresos muy bajos” e “ingresos bajos” que están entre el 30% y el 80% del AMI. Una lista con estos límites se puede encontrar en www.huduser.gov/portal/datasets/il.html.

No todos los miembros de mi familia son ciudadanos. ¿Deberíamos solicitar?

Sí. Por lo menos un miembro adulto de la familia debe ser ciudadano, o uno de los siguientes:

- Residente Legal Permanente (*Lawful permanent resident*, LPR);
- Refugiado (admitido en los Estados Unidos bajo la Sección 207 de

la Ley de Migración y Nacionalidad (*Immigration and Nationality Act*, INA));

- Asilado (persona a la que se le concedió asilo bajo la Sección 208 de la INA);
- Persona en libertad vigilada en los Estados Unidos (bajo la INA, Sección 212(d)(5)) por un período de al menos un año;
- Persona cuya deportación está suspendida en base a una posible persecución (bajo la INA, Sección 243(h) o Sección 241(b)(3));
- Persona a la que se le concedió entrada condicional de conformidad con la Sección 203(a)(7) de la INA, en vigor antes del 1 de abril de 1980;
- Persona cubana o haitiana (según lo definido por P.L. 96- 422);
- Víctima de la trata de personas según lo definido por la Ley de Protección de las Víctimas de la trata de personas y la Violencia de 2000; o bien
- Persona que cumple con la definición de haber sido “maltratada” según 8 EE. UU Código, Sección 1641.C

La ayuda de vivienda será prorrateada entre los miembros elegibles del hogar.

¿Cómo puedo hacer la solicitud?

- **En línea:** Puede presentar una pre-solicitud en apps.siroms.com/ApplicationTBRA/Account/Registration

Home > Disaster Recovery & Mitigation > Programs > Hurricane Ida Recovery Programs

Tenant-Based Rental Assistance Program (TBRA)

The Tenant-Based Rental Assistance Program (TBRA) supplements rental housing costs for low-income rental households who were impacted by Hurricane Ida. The goal of the rental assistance is to help households access stable housing that they can afford while they work toward their long-term recovery from Hurricane Ida and permanent housing.

The rental assistance is made possible with federal Community Development Block Grant Disaster Recovery (CDBG-DR) funding that DCA's Division of Disaster Recovery and Mitigation is administering on behalf of the State of New Jersey.



More Information

- TBRA Pre-Application
- TBRA Program Policy in English**
- Política del Programa TBRA

Cuáles son sus[®] DERECHOS LEGALES

Vol. 42, No. 4

Cuáles son sus derechos legales, se publica 10 veces al año por Servicios Legales de Nueva Jersey. Recoja una copia impresa en la oficina local de Servicios Legales. Escanee aquí o visite nuestro sitio web, www.lsnjlaw.org/sp para leer la



versión digital de este boletín y ver nuestras otras publicaciones gratuitas.

Para recibir alertas cuando *Looking Out* se publique en nuestro sitio web, regístrese en <https://lsnj.pub/stay-in-touch>.

Para hacer comentarios o sugerencias, o para suscribirse a una suscripción impresa de \$20/año, envíe un correo electrónico a publicaciones@lsnj.org o envíe su solicitud por correo al Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

El boletín solo contiene información general. Si usted tiene un problema legal, debe ver a un abogado.

LSNJ es una organización sin ánimo de lucro 501(c)(3) que ofrece asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en Nueva Jersey.

Cuáles son sus derechos legales está parcialmente financiado por el Fondo IOLTA del Colegio de Abogados de Nueva Jersey.

Homeowner Assistance and Recovery Program (HARP)



The Homeowner Assistance and Recovery Program (HARP) provides awards to homeowners impacted by Hurricane Ida for activities necessary to restore their storm-damaged homes, including rehabilitation, reconstruction, elevation, and/or other eligible mitigation activities such as structural and utility retrofits to make damaged homes more resistant to floods.

The awards are made possible with federal Community Development Block Grant Disaster Recovery (CDBG-DR) funding that DCA's Division of Disaster Recovery and Mitigation is administering on behalf of the State of New Jersey.

Who is eligible?

More Information

Apply for HARP

HARP Program Policy

Política del Programa HARP

- **Pedir una pre-solicitud en papel:** llame al (609) 913-4252 o envíe un correo electrónico a DRM.TBRA@dca.nj.gov para pedir que le envíen una solicitud en papel.

Los hogares serán notificados antes del 15 de junio de 2023 sobre su estatus de elegibilidad para rellenar la solicitud completa.

Más información

Puede encontrar más información sobre el programa en la página web de TBRA del DCA, www.nj.gov/dca/ddrm/programs/ida/housing_TBRA.shtml. En particular, en “Más información” en esa página, revise la “Política del Programa TBRA”, que explica los requisitos de elegibilidad detallados, la administración del programa y el proceso de apelación para cualquier solicitante rechazado o beneficiario cancelado.

Para los propietarios de vivienda: Subvención destinada a la reparación de la vivienda para propietarios afectados por el Huracán Ida

Los propietarios de vivienda afectados por el Huracán Ida pueden recibir subsidios para la reparación de viviendas y asistencia de alquiler temporal a través

del Programa del DCA de Asistencia y Recuperación para Propietarios de Vivienda (*Homeowner Assistance and Recovery Program, HARP*). **La fecha límite para hacer su solicitud a HARP es el 1 de mayo de 2023.** Los propietarios de viviendas pueden solicitar asistencia en línea a través de www.nj.gov/dca/ddrm o solicitar asistencia telefónica para la solicitud llamando al (609) 292-3750.

Solicitud de beneficios del programa HARP y requisitos

Para cumplir los requisitos del HARP, usted tiene que:

- Ser un propietario cuya residencia principal está en los condados de Bergen, Essex, Gloucester, Hudson, Hunterdon, Mercer, Middlesex, Morris, Passaic, Somerset, Union, o Warren. Estos son los condados específicos declarados como desastre que eran elegibles para recibir la Asistencia Individual de FEMA en conexión con los remanentes en Nueva Jersey del Huracán Ida (4614-DR-NJ).
- Haber sido propietario y ocupado la propiedad dañada como su residencia principal en el momento del huracán Ida.

- Tener un ingreso familiar anual que no exceda los 250.000 dólares.

Grupos de prioridad de solicitudes

Los hogares con las siguientes características recibirán consideración prioritaria:

- 62 años de edad o mayores;
- Un miembro del hogar que vive con una discapacidad;
- Ingresos bajos a moderados con ingresos brutos anuales por debajo del 80% del ingreso medio del área (AMI) del condado. (El 80% del AMI se calcula en el momento de la solicitud de HARP. Más información sobre el AMI del condado está disponible en la Política del Programa HARP, página 63, en www.nj.gov/dca/ddrm/pdf_docs/HARP%20Policy%20Manual%20508C.pdf.)

Tipos de propiedad

El inmueble debe ser una casa unifamiliar, dúplex, triplex, casa adosada, casa modular, casa prefabricada, o condominio. La casa debe haber sufrido una inundación de al menos un pie en la primera planta o 8.000 dólares en daños por el Huracán Ida según lo determinado por FEMA o por una evaluación de daños de terceros.

Si la propiedad es un dúplex o triplex, el solicitante debe haber sido el dueño y ocupado una de las unidades como residencia principal en el momento del Huracán Ida.

Continúa en la página 9

Las familias inmigrantes y los beneficios públicos

Por Maura Sanders, abogada en jefe, Programas de beneficios públicos
Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos

Muchas personas en familias inmigrantes reúnen los requisitos para participar en programas gubernamentales que ayudan con la atención médica, la comida o el alquiler. A las familias les preocupa que la solicitud de beneficios pueda afectar su condición migratoria. Las regulaciones de las autoridades de migración han cambiado, por lo que recibir beneficios de la mayoría de programas para los que uno tiene derecho no afectará a su solicitud de migración.

¿Qué significa ser una carga pública?

Algunas personas que solicitan una tarjeta verde (*green card* - la condición de residente permanente legal) o una visa para ingresar a los Estados Unidos, deben pasar una prueba de “carga pública”. El Departamento de Seguridad Nacional (Department of Homeland Security, DHS) considera si es probable que un solicitante se convierta en el futuro en una carga pública (depende principalmente del gobierno para obtener sustento). Si el DHS determina que es probable que una persona se convierta en una carga pública en el futuro, puede denegar el permiso para ingresar a los Estados Unidos o denegar una solicitud para una tarjeta verde.

¿A quién se considera carga pública?

Las consideraciones respecto

a la carga pública afectan principalmente a la inmigración basada en la familia (como un cónyuge que hace la solicitud para el otro cónyuge) que solicitan tarjetas verdes o la entrada a los Estados Unidos. La mayoría de las otras categorías de inmigrantes están exentas de las determinaciones de carga pública.

Por ejemplo, las siguientes categorías de inmigrantes no deben pasar la prueba de la carga pública.

- Asilados
- Refugiados
- Solicitantes y portadores de visas U o T (trata de personas o víctimas de delitos)
- Auto peticionarios bajo la VAWA (Ley de Violencia contra la Mujer)
- Personas que buscan o se les otorga el status especial para jóvenes inmigrantes (Special Immigrant Juvenile Status, SIJS)

No hay prueba de carga pública cuando un inmigrante solicita lo siguiente:

- Ciudadanía estadounidense
- Renovación de la tarjeta verde
- Solicitudes iniciales y renovaciones de Asilo, DACA (Acción Diferida para los Llegados en la Infancia), TPS (Estatus de Protección Temporal), o DED (Salida Forzosa Diferida)

Muchas más categorías también

están exentas, por lo que es importante buscar asesoramiento legal para determinar si la carga pública se aplicará a su caso, si no encaja en una de las categorías anteriores.

¿Cuáles son los beneficios que se consideran?

Los únicos beneficios considerados son: 1) asistencia en efectivo de WorkFirst New Jersey TANF/GA y Ingreso de Seguridad Suplementario (SSI), y 2) atención institucional a largo plazo a cargo del gobierno.

Solo se consideran los beneficios recibidos por la persona que solicita el estatus de residente permanente legal. El DHS no considera los beneficios utilizados por otros miembros de la familia o del hogar.

Los siguientes beneficios no se consideran en una prueba de carga pública. Solicitarlos no afectará la condición migratoria.

Cuidado médico

- NJ FamilyCare (Medicaid, Programa de seguro médico para niños), Medicaid de emergencia, programas de atención médica estatales y locales (para servicios que no sean atención a largo plazo)
- Otras coberturas médicas, incluyendo subsidios para seguros comprados a través de GetCoveredNJ, y otros

intercambios de atención médica

Asistencia alimentaria

- SNAP (cupones para alimentos)
- El programa para las mujeres, infantes y menores, WIC
- Los programas escolares de comida
- Bancos de alimentos, despensas de alimentos, etc.

La vivienda

- Programas de vivienda subvencionada, como la Sección 8 y viviendas públicas
- Ayuda con el alquiler por COVID-19
- Refugios

Créditos fiscales y pagos para el estímulo económico

Pruebas, prevención y

tratamiento relacionados con el COVID-19

Otros programas de asistencia (no en efectivo)

Beneficios en efectivo basados en el trabajo o las ganancias

- Seguro Social
- Jubilación
- Pensiones
- Prestaciones para el veterano

Incluso si se considera la carga pública, el DHS tendrá en cuenta todas las circunstancias

Si la prueba de carga pública se aplica al caso de un individuo, los funcionarios del DHS, al revisar su solicitud, examinarán todas sus circunstancias, incluida su declaración jurada de apoyo.

Una declaración jurada de apoyo es un contrato que un patrocinador, por lo general un miembro de la familia, firma para aceptar la responsabilidad financiera de una persona que se está mudando de forma permanente a los Estados Unidos. Incluso si alguien ha recibido beneficios que se consideran, los funcionarios de inmigración examinarán toda su situación para decidir si es probable que esa persona se convierta en una carga pública en el futuro. Haber recibido beneficios

públicos en el pasado es solo un elemento de la prueba de inadmisibilidad de la carga pública y puede ser suprimido por factores positivos. La prueba de la carga pública también considera:

- Los ingresos
- El empleo
- La educación
- La salud
- La situación familiar
- Declaración jurada de apoyo (los ingresos del patrocinador deben ser de al menos el 125% de los niveles federales de pobreza. Vea el Formulario I-864P del HHS, Pautas de Pobreza para la Declaración Jurada de Apoyo)

¡Obtenga información y haga preguntas!

Para la mayoría de los hogares con miembros inmigrantes, el uso de beneficios públicos por parte de un miembro no afectará la condición migratoria de otros miembros de la familia o su capacidad para ajustar la condición migratoria.

Si está preocupado acerca de los efectos que la regla de la carga pública pueda tener sobre su condición migratoria o sobre posibles solicitudes presentadas al servicio de migración, consulte con un abogado antes de solicitar el estatus migratorio o antes de dejar de recibir ayuda de cualquier programa de asistencia pública. Para obtener asesoramiento legal, puede comunicarse con LSN-JLAWSM, la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado, en www.lsnjlawhotline.org o llamando al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). ▲



El derecho a obtener atención anticonceptiva

Por Kristine Byrnes, abogada en jefe, Proyecto de Acceso a la Atención Médica
Traducido por Lina Tocora, Unidad de servicios lingüísticos

La planificación familiar es un aspecto importante del cuidado de la salud, que beneficia a las mujeres, los niños, las familias y las comunidades. Tener la posibilidad de acceder libremente a la atención anticonceptiva es una parte clave de la planificación familiar. Nueva Jersey tiene muchos beneficios disponibles para facilitarles a sus residentes el acceso a servicios de planificación familiar, a bajo costo o sin costo alguno. Las leyes sobre seguros médicos en Nueva Jersey protegen el derecho a tener acceso a los servicios de planificación familiar disponibles para personas de todos los niveles de ingresos.

Hay tres programas de seguros públicos disponibles, dependiendo de sus ingresos y condición migratoria.

Medicaid está disponible para adultos de entre 19 y 64 años de edad que cuenten con ingresos de hasta el 138% del Nivel Federal de Pobreza (*Federal Poverty Level*, FPL). Para los menores de 19 años, Medicaid para niños tiene límites de ingresos incluso más altos. Al igual que otros programas de Medicaid en Nueva

Jersey, el plan exige que usted resida en Nueva Jersey y que sea ciudadano estadounidense o inmigrante “calificado”. La manera más rápida de presentar su solicitud es hacerlo en línea en la página web de NJ FamilyCare: www.njfamilycare.org/apply.aspx. La cobertura de atención médica y las prescripciones médicas se coordinan a través de su Organización de Atención Administrada (Compañía del seguro de Medicaid). Al igual que con todos los servicios que presta Medicaid, no hay costo alguno.

Plan First NJ está disponible para adultos de entre 19 y 64 años de edad que cuenten con ingresos entre el 138% y el 205% del Nivel Federal de Pobreza. No es una cobertura total de Medicaid, pero cubre un amplio número de servicios de planificación familiar. La cobertura está disponible tanto para hombres como para

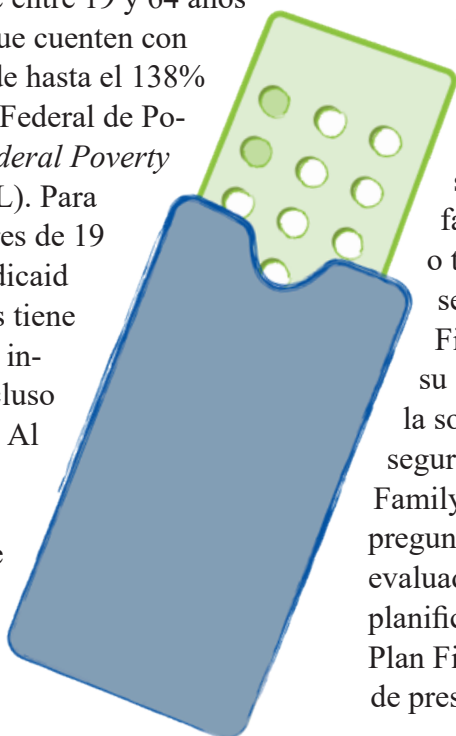
mujeres. Usted puede tener la cobertura de Plan First NJ además de otra póliza de seguro. Si un servicio de planificación familiar no está cubierto, o tiene un costo por su otro seguro, entonces el Plan First lo cubrirá. Puede hacer su solicitud presentando la solicitud de cobertura de seguro médico general de NJ FamilyCare. Esta tiene una pregunta sobre si desea ser evaluado para recibir servicios de planificación familiar (Programa Plan First). La manera más rápida de presentar su solicitud es hacerlo

en línea en la página web de NJ FamilyCare: www.njfamilycare.org/apply.aspx. El servicio lo prestan las organizaciones enumeradas a continuación, bien sea Centros Federales de Cuidado Médico Calificados o clínicas de Planificación familiar.

Programa Suplementario Prenatal y Anticonceptivo de NJ (NJSPCP) está disponible para cualquier persona de cualquier género cuyos ingresos calificarían para recibir cobertura de Plan First NJ, pero que no tienen la condición migratoria necesaria. Las solicitudes y el cuidado médico por parte de este programa son accesibles únicamente a través de proveedores que participen, los cuales están ubicados en hospitales, clínicas médicas ambulatorias, Centros Federales de Cuidado Médico Calificados (www.njpca.org/locate-center); y la mayoría de clínicas de Planificación familiar (www.plannedparenthood.org/health-center/nj). Para encontrar una lista de todos los proveedores en su área, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de Asistencia Médica. (www.state.nj.us/humanservices/dmahs/info/resources/macc/MACC_Directory.pdf)

La atención anticonceptiva es un beneficio requerido para la mayoría de planes de seguros médicos en Nueva Jersey.

Incluso si tuviera un plan de



Número de personas en la familia	Límite de ingresos en 2023 (Mensuales/Anuales por plan)		
	La ampliación de ACA	Plan First NJ	NJSPCP
1	\$1,677/\$20,121	\$2,491/\$29,889	\$2,491/\$29,889
2	\$2,268/\$27,214	\$3,369/\$40,426	\$3,369/\$40,426
3	\$2,859/\$34,307	\$4,247/\$50,963	\$4,247/\$50,963
4	\$3,450/\$41,400	\$5,125/\$61,500	\$5,125/\$61,500
+1	\$592/\$1,094 por persona	\$879/\$10,537 por persona	\$879/\$10,537 por persona

seguro médico privado, la atención anticonceptiva es un beneficio obligatorio para todos los planes comprados en el mercado (Get Covered NJ). Además, a la mayoría de los planes de salud privados se les exige cubrir este servicio también. Existe una excepción para los planes de salud privados patrocinados por ciertos empleadores religiosos. Aun así, es posible que los empleados puedan obtener cobertura adicional para este propósito a través de Plan First NJ, dependiendo de su nivel de ingresos. Plan First NJ pagaría por cualquier costo de servicios que no estén cubiertos por el plan suministrado por su empleador.

La atención anticonceptiva incluye educación, terapia, anticonceptivos, y seguimiento médico. También incluye al menos una forma de método anticonceptivo en cada una de las 18 categorías diferentes. Las categorías requeridas de métodos anticonceptivos cubiertos incluyen anticonceptivos quirúrgicos (para las mujeres), intrauterinos, anticonceptivos orales, anticonceptivos de emergencia, entre muchos otros. Esta atención anticonceptiva se debe proveer sin ningún costo, incluso a pacientes que no

han alcanzado sus deducibles (*deductibles*). Sin embargo, un plan puede cobrar por ciertos tipos de métodos anticonceptivos si hay una alternativa disponible que sí está cubierta, a menos que su proveedor médico recomiende una forma en particular por una necesidad médica. En ese caso, el plan no puede cobrar por ese servicio.

Nuevas leyes en Nueva Jersey hacen más fácil el acceso a la atención anticonceptiva.

Una ley aprobada recientemente en NJ requiere que tanto las aseguradoras privadas como Medicaid proporcionen cualquier medicamento, dispositivo, o producto anticonceptivo aprobado por la FDA en un suministro de 12 meses a la vez. Anteriormente, las aseguradoras solo tenían que proveer 6 meses a la vez, así que esto hará que sea más fácil para las personas protegerse contra un lapso en su anticoncepción. Muchos proveedores y farmacias no saben que este es un beneficio cubierto, por lo que debe asegurarse de preguntar al respecto.

A partir del 1 de mayo de 2023, los farmacéuticos en Nueva

Jersey podrán proporcionar anticonceptivos hormonales auto administrados a los pacientes. Los “anticonceptivos hormonales” incluirán cualquier producto anticonceptivo oral, transdérmico o vaginal, incluyendo entre otros, píldoras anticonceptivas, anillos vaginales y diafragmas. Esto le permitirá a usted poder comprar este tipo de anticonceptivos sin una prescripción. El farmacéutico le pedirá que rellene un formulario con preguntas médicas. Según sus respuestas, el farmacéutico le podrá proporcionar estos anticonceptivos sin que usted tenga que ver a un proveedor médico primero.

La atención anticonceptiva es una cobertura fundamental

Nueva Jersey reconoce que la libertad de elección reproductiva es un derecho fundamental garantizado a los residentes de Nueva Jersey por la constitución estatal. Esto incluye el derecho a decidir si se quiere tener hijos y cuándo. El derecho a acceder a la atención anticonceptiva es una parte importante de esta elección.



Programas del Huracán Ida para inquilinos y propietarios de vivienda

Continúa de la página 3

Requisito del Programa Nacional de Seguro contra Inundaciones (NFIP) para ciertas propiedades

Si la propiedad estaba en un Área Especial en Peligro de Inundación (SFHA), y si el ingreso familiar es superior al 120% del AMI o previamente ha recibido fondos de CDBG-DR, entonces en el momento del Huracán Ida la propiedad debe haber tenido cobertura NFIP.

Asistencia de Becas HARP

¿Cuánto dinero hay disponible?

Los hogares elegibles de una sola unidad pueden recibir hasta 300.000 dólares como subvención de HARP. El Departamento de asuntos de la comunidad (*Department of Community Af-*

fairs, DCA) cuando sea necesario considerará excepciones a esta cantidad máxima.

DCA considerará 50.000 dólares adicionales por unidad en dúplex y triplex. Los dúplex pueden recibir hasta 350.000 dólares y los triplex pueden recibir hasta 400.000.

¿Qué pasa si estoy recibiendo ayuda de otras fuentes?

Se le pedirá que informe de toda la asistencia que tenga disponible para hacer las reparaciones, incluyendo el seguro contra inundaciones y el seguro de propietario de vivienda, préstamos de la Administración para la Pequeña Empresa (*Small Business Administration*, SBA) y cualquier otra asistencia gubernamental o privada sin ánimo de lucro. El DCA, al calcular el monto de la concesión de la subvención, utilizará esta información para determinar cualquier duplicación de beneficios (*Duplication of Benefits*, DOB).

¿Qué pasa si necesito que se

me reembolse por los gastos?

Con el fin de reunir los requisitos para recibir la asistencia de HARP usted debe tener una necesidad insatisfecha. HARP no reembolsará los costos incurridos antes de la adjudicación. Sin embargo, al revisar su cálculo de DOB, HARP considerará las actividades previas a la adjudicación. Ciertos costos pueden ser elegibles para reducir el impacto de los fondos del DOB.

Asistencia para pagar el alquiler

Los propietarios que reciban la ayuda de HARP también pueden tener derecho a recibir la Asistencia para el Alquiler de Vivienda Temporal (*Housing Rental Assistance*, HRA). Si se le exige que se mude (“desaloje”) de su casa mientras está siendo reparada, reconstruida o elevada, HRA está disponible.

La HRA puede continuar hasta por 24 meses y no tienen que ser consecutivos. El DCA considerará la asistencia de alquiler hasta

Formulario de suscripción

Cuáles son sus DERECHOS LEGALES®

☐ Si, quiero suscribirme a *Cuáles son sus derechos legales®*. Se adjunta un cheque / giro postal de \$20.00 para una suscripción anual a la edición impresa (10 números).

☐ Nueva suscripción ☐ Renovación (adjunte etiqueta)

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad, estado, código postal _____



¡Manténgase al tanto! Escanee este código QR para recibir una notificación por correo electrónico cada vez que *Cuáles son sus derechos legales* y otros boletines se publiquen en la página web.

Cheques a nombre de
Legal Services
of New Jersey

Envíe el cupón y el pago a
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357

Mayo 2023

unas cantidades máximas: 1.445 dólares para una vivienda de una habitación, 1.754 por una de dos habitaciones y 2.170 por una de tres habitaciones. La asistencia disponible dependerá del número de personas en la familia que viven en la propiedad dañada. La HRA no está incluida en el límite de concesión brindado por HARP para los costos de reparación.

La HRA no cubre el alquiler adeudado o pagado previamente, los depósitos de garantía u otros cargos no asociados con el alquiler. Los beneficiarios tendrán que presentar mensualmente una certificación electrónica para que la HRA continúe.

Más información

Visite nuestro sitio web, **LSNJLAW.org**, consulte las futuras publicaciones de *Looking Out*, y síganos en las redes sociales para obtener la información más actualizada sobre estos y otros programas que afectan a las personas con bajos ingresos en Nueva Jersey. ▲

¡Llegó la primavera!

¿Se aproxima su revisión anual del Programa de Educación Individualizada (IEP)?

Nuestro artículo "Reuniones para asuntos sobre la educación especial y el Programa de Educación Individualizada, IEP" publicado en www.lsnjlaw.org/legal-topics/school-learning/special-education/pages/sped-iep.aspx incluye asesoría y consejos sobre cómo prepararse y participar activamente en la reunión sobre el IEP de su hijo.

Si no está de acuerdo con ciertas decisiones de la escuela, lea el artículo "Qué puede hacer cuando usted no está de acuerdo con una alguna decisión de la escuela respecto a la educación especial" en www.lsnjlaw.org/legal-topics/school-learning/special-education/pages/appeal-school-decision.aspx y entérese sobre sus derechos.



Nuevo recurso disponible para las personas transgénero y no binarias de Nueva Jersey

Una plataforma única de información puede ayudar a los miembros de la comunidad transgénero y no binaria de Nueva Jersey a encontrar información sobre programas y servicios esenciales que están disponibles.

La plataforma única de información sobre temas transgénero, Transgender.NJ.gov, contiene información sobre cómo cambiar su nombre, cómo obtener asistencia jurídica, cómo obtener asesoría médica y de salud mental. Infórmese sobre sus derechos, protecciones jurídicas, y más. A medida que los residentes de Nueva Jersey y las partes interesadas de la comunidad proporcionen retroalimentación sobre el sitio web, este será actualizado y mejorado.





© Tiffani Smith

¿Pueden Servicios Legales encargarse de mi caso?

Servicios Legales maneja casos civiles —no penales— en Nueva Jersey. Esto incluye áreas como vivienda, salud, familia, educación y derechos del consumidor, por nombrar unos pocos.

¿Quién reúne los requisitos para recibir Servicios Legales?

Para recibir nuestros servicios, necesitamos examinar sus ingresos. Las pautas de ingresos varían y algunos tipos de ingresos no se cuentan, por lo que es mejor llenar la solicitud para ver si reúne los requisitos.

Visite nuestro sitio Web —
www.lsnjlaw.org/sp

El sitio web de LSNJ con educación legal puede ayudarle a encontrar un abogado o guiarle en representarse a sí mismo. El sitio incluye información legal y actualizaciones en 18 áreas de derecho civil en Nueva Jersey, así como muchas publicaciones y vídeos sobre los derechos legales, y el acceso a formularios y procesos judiciales.

La línea directa LSNJLAWSM

Asesoramiento jurídico GRATUITO y recomendaciones

Solicite por medio de la Internet en www.lsnjlawhotline.org
1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Horario de la línea directa lunes a viernes, 8 a.m. a 5:30 p.m.

Los Programas de Servicios Legales de Nueva Jersey

Programa de coordinación estatal

Servicios Legales de Nueva Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357
732-572-9100

LSNJLAWSM la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado: 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Los programas regionales de Servicios Legales

Central Jersey Legal Services

Condado de Mercer	609-695-6249
Condado de Middlesex	732-249-7600
Condado de Union	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

Condado de Hunterdon	908-782-7979
Condado de Morris	973-285-6911
Condado de Somerset	908-231-0840
Condado de Sussex	973-383-7400
Condado de Warren	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Condado de Bergen	201-487-2166
Condado de Hudson	201-792-6363
Condado de Passaic	973-523-2900

South Jersey Legal Services

<i>Entrevistas iniciales centralizadas para SJLS</i>	800-496-4570
Condado de Atlantic	609-348-4200
Condado de Burlington	609-261-1088
Condado de Camden	856-964-2010
Condado de Cape May	609-465-3001
Condado de Cumberland	856-691-0494
Condado de Gloucester	856-848-5360
Condado de Monmouth	732-414-6750
Condado de Ocean	732-608-7794
Condado de Salem	856-691-0494